

Περιεχόμενα

Πρόλογος	13
Εισαγωγικές έννοιες	25
1.0 Η ολιστική διεπιστημονική βάση της μεταφρασεολογίας	25
1.0.1 Από τη γενική γλώσσα στην ειδική γλώσσα.....	25
1.0.1.1 Η περιγραφή της επικοινωνίας κατά τη μεταφραστική πράξη.....	26
1.0.1.2 Κείμενο και προτεραιότητες στη μεταφραστική πράξη ...	28
1.0.1.3 Προτεραιότητες κατά τη μεταφραστική διαδικασία: τα κείμενα, η κατάσταση επικοινωνίας και το ύφος	49
1.0.1.4 Προτεραιότητες κατά την ολιστική μεταφραστική προσέγγιση: από την ειδική γλώσσα ως τη μετάφραση λογοτεχνικού κειμένου	52
1.0.1.5 Το μέλλον των μεταφραστικών σπουδών	55
1.1 Τεχνικές περίληψης (εταιρικών) κειμένων	57
1.1.0 Γενικά	57
1.1.1 Ποιός; Για ποιόν; Πότε; Τί; Γιατί;.....	57
1.1.2 Προετοιμασία της περίληψης	58
1.1.3 Σύνταξη της περίληψης	59
1.1.4 “Περιλήψεις” εταιρικών συμβάσεων	59
1.1.4.1 Όταν τα πρωτογενή κείμενα είναι γραπτά ή προφορικά	59
1.1.4.2 Όταν τα πρωτογενή κείμενα είναι γραπτά	59

Κείμενο 15.....	185
Κείμενο 16.....	186
Κείμενο 17.....	187
Κείμενο 18.....	188
Κείμενο 19.....	189
Κείμενο 20.....	190
Κείμενο 21.....	191
Κείμενο 22.....	192
Κείμενο 23.....	193
Κείμενο 24.....	194
Κείμενο 25.....	195
Κείμενο 26.....	196
Κείμενο 27.....	197
Project	199
Κείμενο 28.....	200
Κείμενο 29.....	212
Κείμενο 30.....	220
Κείμενο 31.....	233
Κείμενο 32.....	248
Βιβλιογραφία.....	291
Γλωσσάρι όρων	301